



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 10 JUIN 2016**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 10 JUNI 2016**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

EXCUSÉS 12

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 12

Question d'actualité de M. Gaëtan Van
Goidsenhoven 12à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de
la Mobilité et des Travaux publics,concernant "la sécurisation de l'accès à
l'espace souterrain de la place Rogier
actuellement en chantier".Question d'actualité jointe de Mme Céline
Delforge, 13concernant "la sécurisation du chantier de la
place Rogier et l'aménagement d'une 'fan zone'
pendant l'Euro 2016".Question d'actualité de M. Johan Van den
Driessche 16à M. Rudi Vervoort, ministre-président du
Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du
Développement territorial, de la Politique de la
ville, des Monuments et Sites, des Affaires
étudiantes, du Tourisme, de la Fonction
publique, de la Recherche scientifique et de la
Propreté publique,concernant "la présentation du Plan national de
sécurité par le gouvernement fédéral et
l'élaboration du plan régional de sécurité".**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD 12

DRINGENDE VRAGEN 12

Dringende vraag van de heer Gaëtan Van
Goidsenhoven 12aan de heer Pascal Smet, minister van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast
met Mobiliteit en Openbare Werken,betreffende "de beveiliging van de toegang tot
de ondergrondse ruimte van het Rogierplein
die momenteel een werf is".Toegevoegde dringende vraag van mevrouw
Céline Delforge, 13betreffende "de beveiliging van de werken
aan het Rogierplein en inrichting van een
supportersdorp voor het EK 2016".Dringende vraag van de heer Johan Van den
Driessche 16aan de heer Rudi Vervoort, minister-president
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale
Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten
en Landschappen, Studentenaangelegen-
heden, Toerisme, Openbaar Ambt,
Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare
Netheid,betreffende "de voorstelling van het nationaal
veiligheidsplan door de federale regering en
de opmaak van het gewestelijk veiligheids-
plan".

Question d'actualité jointe de Mme Brigitte Grouwels, 17	Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Brigitte Grouwels, 17
concernant "la présentation du Plan de sécurité fédéral et les priorités de la Région en matière de sécurité".	betreffende "de voorstelling van het federaal veiligheidsplan en de prioriteiten van het gewest inzake veiligheid".
Question d'actualité de Mme Julie de Grootte 20	Dringende vraag van mevrouw Julie de Grootte 20
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,
concernant "l'évolution du projet de méga-prison à Haren".	betreffende "de evolutie van de bouw van de megagevangenis in Haren".
Question d'actualité de M. Arnaud Pinxteren 21	Dringende vraag van de heer Arnaud Pinxteren 21
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,
et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,
concernant "les inondations de ce début de mois de juin et l'attention portée à la perméabilisation des sols".	betreffende "de overstromingen van begin juni en de aandacht voor de doorlaatbaarheid van de bodem".
Question d'actualité de M. Vincent De Wolf 24	Dringende vraag van de heer Vincent De Wolf 24
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la	aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten

ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "la reconnaissance des récentes intempéries comme calamité naturelle".		betreffende "de erkenning van de recente weersomstandigheden als natuurramp".	
Question d'actualité de Mme Caroline Persoons	25	Dringende vraag van mevrouw Caroline Persoons	25
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,		en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,	
concernant "les actions judiciaires intentées par le gouvernement contre le survol de Bruxelles".		betreffende "de rechtsvorderingen ingesteld door de regering tegen de vluchten boven Brussel".	
Question d'actualité jointe de M. Marc-Jean Ghysels,	26	Toegevoegde dringende vraag van de heer Marc-Jean Ghysels,	26
concernant "les actions en cessation environnementale entreprises par le gouvernement contre le survol de la Région".		betreffende "de milieustakingsvorderingen van de regering tegen de vluchten boven het gewest".	
Question d'actualité jointe de M. Benoît Cerexhe,	26	Toegevoegde dringende vraag van de heer Benoît Cerexhe,	26
concernant "les procédures en justice du gouvernement contre le survol de Bruxelles".		betreffende "de gerechtelijke procedures van de regering tegen de vluchten boven Brussel".	
Fait personnel	30	Persoonlijk feit	30
Question d'actualité de M. Dominiek Lootens-Stael	35	Dringende vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael	35

<p>à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p>	<p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p>
<p>concernant "les mesures prévues en vue de réduire les risques d'inondation des tunnels et des stations de métro".</p>	<p>betreffende "de geplande maatregelen om het overstromingsrisico voor tunnels en metrostations te beperken".</p>
<p>Question d'actualité de M. Bruno De Lille 38</p>	<p>Dringende vraag van de heer Bruno De Lille 38</p>
<p>à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p>	<p>aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p>
<p>concernant "l'augmentation du nombre d'accidents de vélo".</p>	<p>betreffende "het stijgende aantal fietsongevallen".</p>
<p>AVIS 40</p>	<p>ADVIEZEN 40</p>
<p>Application de l'article 33 de la loi du 21 juin 2002</p>	<p>Toepassing van artikel 33 van de wet van 21 juni 2002</p>
<p>Modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2016 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ; 40</p>	<p>Begrotingswijziging nr. 1 van het dienstjaar 2016 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel Hoofdstad; 40</p>
<p>Modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2016 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ; 40</p>	<p>Begrotingswijziging nr. 1 van het dienstjaar 2016 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel Hoofdstad; 40</p>
<p>Budget de l'exercice 2017 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de 40</p>	<p>Begroting van het boekjaar 2017 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende 40</p>

l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ;	centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad;		
Budget de l'exercice 2017 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.	Begroting van het boekjaar 2017 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.	41	41
(n° A-334/1 – 2015/2016)	(nr. A-334/1 – 2015/2016)		
Discussion conjointe – Orateur : M. Jef Van Damme, rapporteur	Samengevoegde bespreking – Spreker: De heer Jef Van Damme, rapporteur	41	41
QUESTIONS ORALES	MONDELINGE VRAGEN	41	41
Question orale de M. Johan Van den Driessche à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "le trafic d'armes en Région de Bruxelles-Capitale".	Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid, betreffende "de illegale wapenhandel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		
Question orale de M. Johan Van den Driessche à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,		

concernant "la valorisation des participations des autorités et instances relevant du périmètre régional dans le Crédit communal et le Holding communal".

Question orale de Mme Mathilde El Bakri

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les propriétaires des logements confiés aux Agences Immobilières Sociales et bénéficiaires des aides régionales".

VOTES NOMINATIFS

42

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de transport aérien entre les États-Unis d'Amérique, premièrement, l'Union européenne et ses États membres, deuxièmement, l'Islande, troisièmement, et le Royaume de Norvège, quatrièmement, signé à Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011 ; et l'accord annexe entre l'Union européenne et ses États membres, premièrement, l'Islande, deuxièmement, et le Royaume de Norvège, troisièmement, concernant l'application de l'accord mentionné sous 1°, signé à Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011 (n^{os} A-228/1 et 2 – 2015/2016).

42

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part, fait à Bruxelles le 15 décembre 2010 (n^{os} A-229/1 et 2 – 2015/2016).

42

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 2

43

betreffende "de waardering van de participaties in het Gemeentekrediet en de Gemeentelijke Holding van overheden en instanties binnen de Gewestelijke perimeter".

Mondelinge vraag van mevrouw Mathilde El Bakri

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de eigenaars van door sociale verhuurkantoren beheerde woningen die gewestelijke steun krijgen".

NAAMSTEMMINGEN

42

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst inzake luchtvervoer tussen ten eerste, de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede, de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde, IJsland, en ten vierde, het Koninkrijk Noorwegen, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011, en de aanvullende overeenkomst tussen ten eerste, de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede, IJsland, en ten derde, het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de overeenkomst vermeld onder 1°, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011 (nrs. A-228/1 en 2 – 2015/2016).

42

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds, opgesteld te Brussel op 15 december 2010 (nrs. A-229/1 en 2 – 2015/2016).

42

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende een gemeenschap-

43

décembre 2010 (n ^{os} A-230/1 et 2 – 2015/2016).		pelijke luchtvaartruimte, gedaan te Brussel op 2 december 2010 (nrs. A-230/1 en 2 – 2015/2016).	
sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part, fait à Bruxelles le 26 juin 2012 (n ^{os} A-231/1 et 2 – 2015/2016).	43	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst inzake een gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, ondertekend in Brussel op 26 juni 2012 (nrs. A-231/1 en 2 – 2015/2016).	43
sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le gouvernement de l'État d'Israël, d'autre part, fait à Luxembourg le 10 juin 2013 (n ^{os} A-232/1 et 2 – 2015/2016).	44	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de regering van de staat Israël, anderzijds, gedaan te Luxemburg op 10 juni 2013 (nrs. A-232/1 en 2 – 2015/2016).	44
sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à la reprise des activités des Comités d'acquisition d'immeubles par la Région de Bruxelles-Capitale (n ^{os} A-288/1 et 2 – 2015/2016).	44	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de overname van de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-288/1 en 2 – 2015/2016).	44
sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 mars 2016 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la création d'un organe de conciliation dans le cadre des systèmes de télépéage sur le territoire des trois Régions (n ^{os} A-328/1 et 2 – 2014/2015).	45	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 maart 2016 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende oprichting van een bemiddelende instantie in het kader van de elektronische tolheffingssystemen op het grondgebied van de drie gewesten (nrs. A-328/1 en 2 – 2015/2016).	45
sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que l'article 112 de la Nouvelle loi communale (n ^{os} A-287/1 et 2 – 2015/2016).	45	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, alsook van artikel 112 van de Nieuwe Gemeentewet (nrs. A-287/1 en 2 – 2015/2016).	45
sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à soutenir la candidature de la Région de Bruxelles-Capitale au Réseau des villes créatives de l'Unesco (n ^{os} A-298/1 et 2 – 2015/2016).	46	over het geheel van het voorstel van resolutie ter ondersteuning van de kandidatuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het Netwerk van creatieve steden van de Unesco (nrs. A-298/1 en 2 – 2015/2016).	46

sur l'amendement et sur l'ensemble de la proposition de résolution condamnant le fémicide (n ^{os} A-124/1 et 2 – 2014/2015).	46	over het amendement en het geheel van het voorstel tot resolutie tot veroordeling van vrouwenmoord (nrs. A-124/1 en 2 – 2014/2015).	46
sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance portant introduction d'une représentation équilibrée des femmes et des hommes au Collège d'environnement (n ^{os} A-62/1 et 2 – 2014/2015).	47	over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Milieucollege (nrs. A-62/1 en 2 – 2014/2015).	47
sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2016 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-334/1 – 2015/2016).	48	over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het dienstjaar 2016 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-334/1 – 2015/2016).	48
sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2016 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-334/1 – 2015/2016).	49	over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het dienstjaar 2016 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-334/1 – 2015/2016).	49
sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2017 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-334/1 – 2015/2016).	49	over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2017 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-334/1 – 2015/2016).	49
sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2017 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance	50	over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2017 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en	50

morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-334/1 – 2015/2016).

erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-334/1 – 2015/2016).

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS 52

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 52

PRÉSIDENCE : **M. CHARLES PICQUÉ**, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: **DE HEER CHARLES PICQUÉ**, VOORZITTER.

- La séance est ouverte à 14h30.

- De vergadering wordt geopend om 14.30 uur.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Guy Vanhengel, ministre, en mission à l'étranger ;
- M. Pascal Smet, ministre, Comité exécutif des ministres de la Mobilité ;
- Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État, en mission à l'étranger dans le cadre de ses compétences ;
- Mme Corinne De Permentier ;
- Mme Joëlle Milquet ;
- Mme Isabelle Durant.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Guy Vanhengel, minister, dienstreis in het buitenland;
- de heer Pascal Smet, minister, Uitvoerend Comité van de ministers van Mobiliteit;
- mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris, op buitenlandse missie in het kader van haar bevoegdheden;
- mevrouw Corinne De Permentier;
- mevrouw Joëlle Milquet;
- mevrouw Isabelle Durant.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

concernant "la sécurisation de l'accès à l'espace souterrain de la place Rogier actuellement en chantier".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CÉLINE DELFORGE,

concernant "la sécurisation du chantier de la place Rogier et l'aménagement d'une 'fan zone' pendant l'Euro 2016".

M. le président.- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra aux questions d'actualité.

La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- La presse a évoqué des problèmes sur le chantier de la place Rogier, devenu célèbre par l'accumulation des retards et les surcoûts considérables auxquels il a donné lieu. Cette semaine, nous avons en effet appris que les Pyramides Rogier, un vaste espace inutilisé, débouchaient sur un gigantesque couloir donnant directement accès aux voies de tram et métro, ainsi qu'au réseau électrique de la STIB.

Rien n'empêche de pénétrer dans ces souterrains et l'escalier métallique mène tout droit à la salle des Pyramides. Celle-ci est jonchée de déchets, ce qui laisse supposer que des personnes y passent du temps. En suivant un long tunnel obscur, on débouche sur une salle surplombant les voies de tram et de métro de la station Rogier.

Il se pose manifestement un problème de sécurité et il est urgent de sécuriser les lieux.

Avez-vous connaissance de ce risque réel, tant pour les personnes que pour le réseau de la STIB ? Des mesures seront-elles prises d'urgence pour y remédier ?

M. le président.- La parole est à Mme Delforge pour sa question d'actualité jointe.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Mon collègue vient d'évoquer le premier problème qui nous intéresse. Il est en effet permis de s'inquiéter de la facilité avec laquelle on accède aux sous-sols de la

betreffende "de beveiliging van de toegang tot de ondergrondse ruimte van het Rogierplein die momenteel een werf is".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE,

betreffende "de beveiliging van de werken aan het Rogierplein en inrichting van een supportersdorp voor het EK 2016".

De voorzitter.- Minister-president Rudi Vervoort zal de dringende vragen beantwoorden.

De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *De werf op het Rogierplein staat ondertussen bekend om de ettelijke vertragingen en de aanzienlijke meerkosten die al dat uitstel heeft opgeleverd. Deze week nog vernamen we dat de leegstaande piramidezaal uitgeeft op een gigantische gang die rechtstreeks toegang biedt tot de tram- en metrosporen en tot het elektriciteitsnetwerk van de MIVB.*

Er is een metalen trap die rechtstreeks naar die ruimte leidt. Te oordelen naar het afval dat daar ligt, wordt die trap ook gebruikt. Een lange donkere tunnel leidt naar een ruimte boven de sporen in metrostation Rogier.

Dat vormt duidelijk een veiligheidsrisico dat dringend moet worden aangepakt. Bent u daarvan op de hoogte? Laat u dringende maatregelen nemen?

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het is inderdaad verontrustend hoe gemakkelijk je in de ruimten onder het Rogierplein kan geraken en van daar naar de tram- en*

place Rogier. Nul besoin d'ouvrir une porte ou une barrière : il suffit de marcher pour parvenir dans les sous-sols en question, où l'on trouve de grandes poutres en béton qui ne sont porteuses que de la tour qui se trouve en surface. C'est déjà beaucoup pour un endroit censé être discret ! Ensuite, on accède très facilement aux rails du métro et des trams de la STIB.

Cela pose la sérieuse question de la sécurisation du chantier, et des chantiers régionaux en général. À ma connaissance, un chantier implique un coordinateur de sécurité. Son rôle me paraît d'autant plus important que le chantier est ambitieux et que l'on y trouve un grand nombre d'intervenants et de travailleurs employés par des entreprises aussi diverses que variées, qui interviennent aux différents stades de la sous-traitance.

M. le ministre-président, pourriez-vous nous informer quant aux dispositions prises pour sécuriser ces chantiers et s'assurer qu'un gestionnaire de chantier effectue bien le travail de coordination qu'impose, me semble-t-il, la législation ?

Par ailleurs, juste après cette découverte souterraine, nous avons appris que la place Rogier, à peine terminée, allait accueillir une "fan zone" et un "village du foot", ou une structure du même acabit. Ce dispositif prendra place sous les fenêtres de plusieurs hôtels qui, manifestement, n'en sont guère ravis, compte tenu des nuisances sonores qui sont à prévoir.

On peut s'interroger sur la "délicatesse" de la Région. Non contente de faire subir des chantiers qui s'éternisent et qui sont pour le moins pénalisants, elle enchaîne avec une nouvelle nuisance qui survient alors que rien ne l'imposait et que les riverains croyaient voir enfin le bout du tunnel. J'aimerais vous entendre à ce sujet.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je vais vous lire la réponse de mon collègue Pascal Smet.

Ce mardi 7 juin, il apparaît que certaines personnes de la commune et de la presse ont visité le chantier. Je confirme qu'effectivement, lors de cette visite, il semble qu'il était possible d'accéder aux zones

metrosporen. Je kan er gewoon naartoe wandelen zonder een deur of hek te openen.

Wanneer er werken worden uitgevoerd, moet er bij mijn weten een veiligheidscoördinator worden aangesteld. Zeker in een dossier zoals dat van het Rogierplein speelt die een belangrijke rol, aangezien het om een groot project gaat waarbij tal van aannemers en onderaannemers betrokken zijn.

Welke maatregelen zijn er genomen om de veiligheid op de werf te verzekeren? Hoe wordt er gecontroleerd of de veiligheidscoördinatie correct verloopt?

Wij hebben vernomen dat er op het pas vernieuwde Rogierplein een fanzone en voetbaldorp zal komen, onder de ramen van meerdere hotels, die daar niet echt opgetogen over zijn, gelet op de verwachte geluidshinder. Dat is niet erg fijngevoelig van het gewest. Na de werken, die maanden hebben geduurd, hoopten de buurtbewoners dat eindelijk de rust zou terugkeren, maar in plaats daarvan ondervinden ze nieuwe overlast. Waarom heeft het gewest dit toegestaan?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ik zal het antwoord van collega Pascal Smet voorlezen.*

Blijkbaar hebben een aantal mensen van de gemeente in gezelschap van de pers op dinsdag 7 juni de bouwplaats bezocht. Tijdens dat bezoek

privatives sous la place Rogier.

En réaction, avec le gestionnaire de chantier in Advance, Bruxelles Mobilité a immédiatement demandé des modifications pour qu'il soit mis fin à cette situation anormale. Le coordinateur de sécurité est intervenu pour résoudre ce problème.

Les salles n'ont jamais fait partie du chantier et l'accès n'était possible que par les sorties de secours communes aux installations du métro, du parking et des salles. Cet accès est régulièrement forcé. La STIB veillera dans le futur, via une société de gardiennage qui effectuera des rondes quotidiennes de nuit et de jour, à ce qu'il n'y ait plus de présence possible dans cet espace.

En ce qui concerne l'installation d'un écran géant sur la place Rogier durant l'Euro de football par un partenaire privé externe de la commune de Saint-Josse-ten-Noode, il revient au bourgmestre de mener la concertation avec les riverains en vue d'obtenir les avis des uns et des autres et d'adopter les arrêtés communaux nécessaires. Il s'agit d'une compétence exclusive du bourgmestre. La commune a confirmé avoir mené cette concertation. M. Smet a découvert la polémique en même temps que vous par voie de presse.

Enfin, une précision en lien avec le chantier de la place Rogier. D'une part, l'installation d'un écran et de gradins n'est pas située dans la zone de chantier. D'autre part, l'organisateur devra installer des barrières supplémentaires pour assurer toute la sécurité de la zone de chantier. Cette activité est évidemment organisée sous l'entière responsabilité de la commune.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Je prends acte du fait que le ministre reconnaît qu'il y a un vrai problème. Il est dérangeant que les citoyens et les conseillers communaux soient finalement obligés de s'occuper de la vérification. S'agissant de chantiers régionaux, il faudrait faire preuve de davantage de rigueur au regard des enjeux.

J'entends que le ministre va prendre ou a pris des mesures qui sont partiellement détaillées. J'espère que nous n'aurons pas de nouvelles mauvaises surprises autour de ce chantier à rallonge.

was het inderdaad mogelijk om zich te begeven in de privézones onder het Rogierplein.

Daarop hebben Brussel Mobiliteit en de onderneming in Advance de veiligheidscoördinator onmiddellijk gevraagd om die abnormale situatie recht te zetten. Dat heeft hij dan ook gedaan.

De zalen maakten nooit deel uit van de bouwplaats en waren enkel toegankelijk via de gemeenschappelijke nooduitgangen van het metrostation, de parking en de zalen. Die toegang daartoe wordt regelmatig geforceerd. Voortaan zal een bewakingsdienst in opdracht van de MIVB er dag en nacht bewakingsrondes uitvoeren.

Tijdens het EK voetbal zal een externe privépartner van de gemeente Sint-Joost-ten-Node een groot scherm op het Rogierplein installeren. Het is de exclusieve verantwoordelijkheid van de burgemeester om daarover overleg te plegen met de buurtbewoners en om de nodige gemeentelijke besluiten aan te nemen. De gemeente bevestigt dat dat gebeurd is. De heer Smet heeft de polemiek ook pas uit de pers vernomen.

Hij verduidelijkt ook dat het scherm en de fanzone zich niet op de bouwplaats bevinden en dat de organisatoren hekken zullen moeten plaatsen om de veiligheid te garanderen.

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *Ik ben blij dat de minister erkent dat er een probleem is. Het stoort mij evenwel dat de burgers en de gemeenteraadsleden het probleem aan het licht hebben moeten brengen. Het gaat om een gewestelijke bouwplaats. Het gewest zou strenger op de naleving van de veiligheidsvoorschriften moeten toezien.*

Ik noteer dat de minister bepaalde maatregelen heeft genomen of zal nemen. Ik hoop dan ook dat er zich in de toekomst geen onaangename

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- J'entends bien les mesures de sécurité que vous avez énoncées. Cela me semble assez léger. D'une part, les rondes d'une société de sécurité n'assurent pas qu'à certains moments, des gens se trouvent dans cette zone. D'autre part, il reste une perméabilité certaine entre les rails de la STIB et l'espace incriminé. Il me semble donc que de simples murets pourraient déjà très facilement résoudre le problème.

Concernant l'écran géant et ce qui l'accompagne, j'ai du mal à imaginer qu'il n'y a pas eu un minimum de concertation avec la Région, puisqu'il fallait au moins que la zone de chantier et sa sécurisation soient discutées. Quant à la concertation, quelqu'un ne dit pas la réalité, si je puis me permettre.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous avez des lettres !

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la présentation du Plan national de sécurité par le gouvernement fédéral et l'élaboration du plan régional de sécurité".

verrassingen meer zullen voordoen in dit dossier, dat maar blijft aanslepen.

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *De aangekondigde maatregelen lijken mij maar zwakjes. De rondes van de bewakingsfirma verhinderen niet dat er op bepaalde ogenblikken mensen in die zones komen. Bovendien wordt er niets gedaan om de toegang tot de sporen te beletten. Nochtans zouden muurtjes bijvoorbeeld het probleem gemakkelijk kunnen oplossen.*

Ik kan mij maar moeilijk voorstellen dat er geen overleg met het gewest is gepleegd over het groot scherm, aangezien minstens de beveiliging van de bouwplaats besproken moest worden. Ik heb dan ook de indruk dat iemand niet de waarheid spreekt over het overleg.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *U hebt daarover brieven!*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de voorstelling van het nationaal veiligheidsplan door de federale regering en de opmaak van het gewestelijk veiligheidsplan".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
MME BRIGITTE GROUWELS,**

concernant "la présentation du Plan de sécurité fédéral et les priorités de la Région en matière de sécurité".

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais)*.- *Le Plan national de sécurité a été présenté. Nous attendons donc le plan régional. Quand sera-t-il prêt ? Quelles seront ses priorités et quelle sera votre approche ?*

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels pour sa question d'actualité jointe.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais)*.- *La préparation du Plan national de sécurité et de la note-cadre de sécurité intégrale 2016-2019 a duré un an. Une dizaine de priorités ont été mises en avant, dont la lutte contre l'extrémisme violent, le terrorisme et la radicalisation.*

Il est très important que tous les responsables politiques du pays regardent dans la même direction. À présent, quand le plan de sécurité bruxellois sera-t-il prêt ?

Quelles sont, selon vous, les principales priorités du Plan national de sécurité ? Il prévoit notamment une politique globale et une vision générale pour les six zones de police de l'agglomération bruxelloise. Comment le voyez-vous concrètement ?

Prévoit-on des mécanismes pour renforcer la collaboration entre la Région bruxelloise et le pouvoir fédéral ? La menace terroriste dans la capitale exige une collaboration structurelle et plus étroite. Comment sera-t-elle organisée ?

Le CD&V a déjà plaidé pour l'installation d'un commissaire du gouvernement fédéral pour la sécurité publique à Bruxelles. J'aimerais savoir si des mesures concrètes sont prises en ce sens.

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG
VAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS,**

betreffende "de voorstelling van het federaal veiligheidsplan en de prioriteiten van het gewest inzake veiligheid".

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Mijnheer de minister-president, nu het nationale veiligheidsplan is voorgesteld, wachten we op het gewestelijke veiligheidsplan. Wanneer zal dat klaar zijn? Welke speerpunten zult u in het plan belichten? Welke aanpak zult u hanteren?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Mijnheer de minister-president, de voorbereiding van het nationale veiligheidsplan en daarbij aansluitend de kadernota voor de integrale veiligheid 2016-2019 heeft een jaar in beslag genomen. Alle beleidsniveaus werden daarbij betrokken, ook de Brusselse regering. Er werden een tiental prioriteiten naar voren geschoven, waarvan de bestrijding van gewelddadig extremisme, terrorisme en radicalisering het meest in het oog springt.

Dat is heel goed nieuws, al was het maar omdat er voor het eerst sinds twaalf jaar een globaal plan is. Heel belangrijk is dat de neuzen van alle beleidsverantwoordelijken in het land in dezelfde richting staan. Iedereen heeft het plan onderschreven. Daardoor komt het Brusselse veiligheidsplan een stapje dichterbij.

Wanneer mogen wij het Brusselse veiligheidsplan verwachten?

Welke prioriteiten uit het nationale veiligheidsplan vindt u de belangrijkste? Er staat onder meer dat de zes politiezones van de Brusselse agglomeratie een globaal beleid en een algemene visie moeten ontwikkelen. Hoe ziet u de invulling daarvan?

Worden er tot slot mechanismes uitgewerkt die de

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (*en néerlandais*).- *L'existence de ce Plan national de sécurité après douze ans d'absence est évidemment une bonne nouvelle. Le délai d'un an qu'il a nécessité ne me semble pas déraisonnable. Il nous faut à présent le mettre en pratique à travers un plan de sécurité et de prévention bruxellois, qui devrait être prêt d'ici fin 2016.*

Les dix priorités en matière de sécurité sont la radicalisation, le trafic des êtres humains, la politique en matière de drogues, la fraude sociale et fiscale, la cybercriminalité, la criminalité violente, la criminalité organisée contre la propriété, l'environnement, la sécurité routière et les incivilités.

Je ne pense pas qu'il faille une concertation au sujet d'un commissaire du gouvernement fédéral. Le contact entre les différents cabinets est positif. Je suis également demandeur de davantage de coordination et de dialogue entre les instances concernées et l'OIP Bruxelles prévention et sécurité est pour moi la meilleure réponse, compte tenu de l'identité spécifique de la Région bruxelloise. Avant de lancer un débat sur une fusion, je veux d'abord donner une chance à la mise en œuvre de la sixième réforme de l'État.

samenwerking tussen het Brussels Gewest en de federale overheid versterken? Ik kan mij niet inbeelden dat de Brusselse politiezones alleen moeten instaan voor de terreurdreiging in de hoofdstad. Dat vergt een nauwere en structurele samenwerking. Hoe wordt een en ander georganiseerd?

De CD&V heeft eerder gepleit voor de installatie van een federale regeringscommissaris voor de openbare veiligheid in Brussel, voor alles wat het lokale beleid ter zake overstijgt. Ik ben benieuwd of er op dat vlak concrete stappen worden gezet.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Het is natuurlijk goed nieuws dat er na twaalf jaar opnieuw een algemeen nationaal veiligheidsplan is. Ik vind het niet onredelijk om één jaar aan zo'n plan te werken. Dat is zeker niet te lang. Nu moeten we dat plan in de praktijk brengen met een Brussels veiligheids- en preventieplan. Normaal zal dat klaar zijn tegen eind 2016.

De tien aandachtspunten op het gebied van veiligheid gelden uiteraard voor Brussel. Het gaat om radicalisering, mensensmokkel, drugsbeleid, sociale en fiscale fraude, cybercriminaliteit, geweldsdelicten, georganiseerde eigendoms-criminaliteit, leefmilieu, verkeersveiligheid en overlast. Radicalisering, wapen- en mensenhandel zijn drie specifieke problemen die extra belangrijk zijn in Brussel.

Ik denk niet dat er overleg moet worden gevoerd over een federale regeringscommissaris. Het contact tussen de verschillende kabinetten is positief. We werken aan akkoorden tussen het federale en het Brusselse niveau. De ION Brussel Preventie en Veiligheid biedt ons een oplossing. We moeten eerst de uitvoering van de zesde staats hervorming aangrijpen om het probleem aan te pakken. Ik ben ervan overtuigd dat we aan de Brusselaars een antwoord kunnen bieden. We maken er werk van.

Ik ben ook vragende partij voor meer coördinatie en dialoog tussen de betrokken instanties. Daarom moeten we samenwerken. Brussel Preventie en Veiligheid is voor mij het beste antwoord, rekening houdend met de specifieke identiteit van

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- *Le plan bruxellois de prévention et de sécurité devrait être prêt à la fin de cette année, mais cela peut aller plus vite selon moi.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Si c'est possible, ce serait évidemment une bonne chose.*

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- *J'espère qu'il s'agit d'un plan concret avec des objectifs mesurables.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *En effet, et il doit faire l'objet d'une évaluation.*

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- *Cette évaluation devrait être annuelle. J'espère également que le morcellement entre les dix-neuf bourgmestres et les six zones de police n'occasionnera pas du retard.*

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (en néerlandais).- *Le ministre-président fait état d'une bonne collaboration entre les cabinets des ministres compétents aux niveaux fédéral et bruxellois. La collaboration sur le terrain entre les services de police, locaux et fédéraux, est également fondamentale. Nous devons vérifier si l'approche actuelle suffit.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *C'est le défi de tous les intéressés, mais aussi et avant tout des zones de police.*

het Brussels Gewest. Vooraleer we een debat over een fusie voeren, wil ik de uitvoering van de zesde staats hervorming een kans geven.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Volgens de planning zou het Brussels veiligheids- en preventieplan eind dit jaar klaar moeten zijn. Van mij mag het nog iets eerder.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Als dat mogelijk is, zou dat natuurlijk een goede zaak zijn.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De zomervakantie komt er aan, maar we gaan in september weer van start en het gaat om een dringende aangelegenheid. We moeten snel vooruitgang boeken.

Ik hoop dat het een concreet plan wordt met meetbare doelstellingen

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Inderdaad, en het moet worden geëvalueerd.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Dat zou jaarlijks moeten gebeuren. Ik hoop tevens dat de versnippering over negentien burgemeesters en zes politiezones niet tot vertraging leidt. Mijnheer Vervoort, ik reken op u.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- De minister-president maakt gewag van een goede samenwerking tussen de diverse kabinetten van de federale en de Brusselse bevoegde ministers. Het is daarnaast van cruciaal belang dat er ook op het terrein door de diverse politiediensten, lokaal en federaal, goed wordt samengewerkt. We zullen moeten nagaan of de huidige aansturing volstaat. Hopelijk is dat het geval. Na de evaluatie zullen we meer weten.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Dat is de uitdaging voor alle betrokkenen, maar op de eerste plaats voor de politiezones.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (*en néerlandais*).- *Pour vous aussi, c'est un défi. Nous suivrons ce dossier de près.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (*en néerlandais*).- *Je ne peux qu'appeler chacun à une bonne collaboration.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JULIE DE GROOTE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'évolution du projet de méga-prison à Haren".

M. le président.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote (cdH).- Le mercredi 2 juin, en commission de concertation, le dossier de la prison de Haren a vécu un nouveau rebondissement. La Ville de Bruxelles s'est montrée ouverte à l'idée de déplacer le sentier du Kelbeek qui, comme chacun sait, constituait une pierre d'achoppement dans la procédure de délivrance des permis d'urbanisme de ladite prison.

Où en est-on dans cette procédure, vu ces derniers rebondissements ? Pourriez-vous être à la manœuvre pour convoquer une conférence interministérielle, afin de voir avec le niveau fédéral où nous en sommes dans les différents projets de construction et de rénovation des prisons de Forest, Berkendael et Saint-Gilles ? Vu les différents retards, les conditions de détention problématiques et les changements intervenus depuis l'évocation des premiers permis, où en est-on ?

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Het is ook voor u een uitdaging. We volgen dit dossier nauwgezet.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik kan alleen maar iedereen oproepen om goed samen te werken.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de evolutie van de bouw van de megagevangenis in Haren".

De voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote (cdH) (*in het Frans*).- *Tijdens de overlegcommissie van 2 juni heeft Brussel-Stad meegedeeld dat ze geen bezwaar heeft tegen de verplaatsing van de Keelbeekweg. Die weg belemmerde de toekenning van de stedenbouwkundige vergunning voor de gevangenis van Haren.*

Hoever staat die procedure ondertussen, gelet op die nieuwe ontwikkeling? Hoe verlopen de bouw- en renovatieprojecten voor de gevangenissen van Vorst, Berkendael en Sint-Gillis? Kunt u een interministeriële conferentie samenroepen om aan de federale overheid een stand van zaken te vragen?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le sujet n'a pas été abordé lors du dernier Comité de concertation qui s'est déroulé hier.

M. le président.- Désolé, Mme de Groote, cela implique qu'il n'y a pas d'élément d'actualité permettant au ministre-président de répondre à votre question.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Notre député a une question sur le même sujet, déposée lors du dernier Bureau élargi.

M. le président.- Je prends la responsabilité de la recevabilité sur moi. On m'a dit qu'il n'y avait pas de Comité de concertation.

La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous en reparlerons mercredi prochain. Pour l'heure, la seule chose que je peux dire, c'est que la commission de concertation de la Ville de Bruxelles a reporté son avis. Au-delà de ça, je peux difficilement répondre à la place du Collège de la Ville de Bruxelles !

M. le président.- Nous en resterons donc là.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Het onderwerp is gisteren niet aan bod gekomen in het Overlegcomité.*

De voorzitter.- Het spijt mij, mevrouw de Groote, maar dat houdt in dat er geen nieuw element is dat de vraag dringend maakt.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (*in het Frans*).- *Ons parlamentslid heeft bij het Uitgebreid Bureau een vraag over hetzelfde onderwerp ingediend.*

De voorzitter.- Ik zal de verantwoordelijkheid met betrekking tot de ontvankelijkheid op mij nemen. Men heeft mij gezegd dat er geen Overlegcomité heeft plaatsgehad.

De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Wij zullen dit aanstaande woensdag bespreken. Momenteel kan ik enkel zeggen dat de overlegcommissie van Brussel-Stad haar advies heeft uitgesteld.*

De voorzitter.- Wij zullen het hierbij houden.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE

**RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA
QUALITÉ DE VIE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,**

**concernant "les inondations de ce début de
mois de juin et l'attention portée à la
perméabilisation des sols".**

M. le président.- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo)- Les épisodes orageux exceptionnels de cette semaine ont provoqué des débordements dans les zones régulièrement inondées. Des bassins d'orage ont été remplis à ras bord.

Même si un programme de maillage gris est mis en place, on se rend compte depuis des années que ces phénomènes orageux sont de moins en moins exceptionnels et que le réchauffement climatique contribue à les rendre plus fréquents. Dès lors, il n'est pas possible de répondre à cette problématique uniquement en construisant de nouveaux ouvrages. Il y a aussi lieu de travailler de manière préventive, notamment en matière d'imperméabilisation des sols.

Cela constituait les axes de travail du plan de lutte contre les inondations adopté à la fin des années 2000. Ce programme est repris dans le plan de gestion de l'eau, actuellement soumis à consultation et enquête publique.

Je ne peux m'empêcher de faire le parallèle avec la réforme urbanistique actuellement proposée par le gouvernement et adoptée en première lecture, à savoir la réforme du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat). Face à ce phénomène, au-delà du maillage bleu et du maillage gris, il faut aussi des réponses urbanistiques. Dans quelle mesure sont-elles intégrées au projet de réforme du Cobat ? Que prévoit ce dernier pour renforcer les outils urbanistiques en matière de lutte contre les inondations ?

**BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT,
LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**betreffende "de overstromingen van begin
juni en de aandacht voor de
doorlaatbaarheid van de bodem".**

De voorzitter.- Minister-president Rudi Vervoort zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (in het Frans)- *De uitzonderlijke onweders van deze week hebben opnieuw wateroverlast veroorzaakt in een aantal zones die regelmatig onder water komen te staan. De stormbekkens waren boordevol.*

Door de klimaatopwarming zijn hevige onweders alsmaar minder uitzonderlijk. Het volstaat dan ook niet om het rioleringsnetwerk (het grijze netwerk) aan te passen en in bijkomende infrastructuur te investeren. Wij moeten ook preventief optreden en meer aandacht besteden aan de doorlaatbaarheid van de bodem. Dat waren de krachtlijnen van het overstromingsplan, dat is opgenomen in het nieuwe waterbeheerplan dat momenteel in openbaar onderzoek is.

Naast het blauwe en grijze netwerk zijn er ook stedenbouwkundige oplossingen nodig. Hebt u bij de hervorming van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) rekening gehouden met deze problematiek? Welke maatregelen bevat het BWRO om overstromingen te voorkomen?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le Cobat ne règle pas directement les questions liées à l'imperméabilisation des sols. Il définit les procédures d'élaboration des plans, les permis et les certificats d'urbanisme.

Votre question relève davantage du règlement d'urbanisme. Le Règlement régional d'urbanisme (RRU) en vigueur limite déjà l'imperméabilisation des parcelles sur tout le territoire. Il est en cours de révision et nous accorderons une attention particulière à ce volet.

La verdurisation des toitures figure parmi les mesures que nous devons généraliser, voire imposer. L'épisode orageux que notre Région a vécu avait un caractère exceptionnel, mais des dispositions doivent néanmoins être prises, et elles sont multiples.

Les réponses à votre question relèvent donc davantage du RRU que du Cobat.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Je vois tout de même une série d'éléments qui pourraient être intégrés dans le Cobat, notamment dans les procédures. Je suis d'accord avec vous, c'est un peu difficile.

Une attention particulière doit pouvoir être accordée à la question de l'imperméabilisation et de la gestion des eaux de pluie lors de l'introduction de permis. Le permis d'environnement accorde déjà une attention particulière à ce volet-là. Je pense que l'urbanisme devrait suivre.

Par ailleurs, la question de la neutralité de l'impact en matière de gestion des flux au niveau des parcelles pourrait être intégrée à la fois dans le Cobat et dans le Règlement régional d'urbanisme (RRU).

Soyons aussi ambitieux. Je dépasse le cadre strict de ma question, mais dans le RRU, nous pourrions imaginer une approche par bassins versants, une approche de solidarité des bassins versants et l'encouragement de nouvelles pratiques en la matière.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) legt de procedures vast voor de stedenbouwkundige plannen, vergunningen en attesten, maar bevat geen regels met betrekking tot de doorlaatbaarheid van de bodem.*

Die problematiek wordt geregeld door de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV). Wij werken momenteel aan een herziening van die verordening en besteden daarbij bijzondere aandacht aan dit aspect.

Groendaken maken deel uit van de maatregelen die wij moeten veralgemenen of zelfs opleggen. De recente onweders hadden een uitzonderlijk karakter, maar dat neemt niet weg dat wij verscheidene maatregelen moeten nemen.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het is misschien wat moeilijk, maar een aantal elementen zouden toch in het BWRO opgenomen kunnen worden.*

Bij een milieuvergunningsaanvraag wordt reeds aandacht besteed aan de doorlaatbaarheid van de bodem en het beheer van het regenwater. Voor een stedenbouwkundige vergunning zou hetzelfde moeten gebeuren. Het beheer van het regenwater op het perceel zou zowel in het BWRO als in de GSV kunnen worden opgenomen.

We zouden overigens nog ambitieuzer kunnen zijn. Waarom het beheer niet per stroomgebied aanpakken? We moeten niet alleen vermijden dat om het even hoe in de valleien wordt gebouwd, maar we moeten ook nagaan hoe wij de schade van dergelijke uitzonderlijke regenval kunnen voorkomen en beperken.

(Applaus bij Ecolo)

Cela devrait, à mon avis, permettre, d'une part, d'éviter de construire n'importe comment en fond de vallée, avec les conséquences qu'on connaît et, d'autre part, de construire une véritable réflexion à l'échelle de l'ensemble des bassins versants de notre Région, pour prévenir et limiter les dégâts de ces précipitations exceptionnelles.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la reconnaissance des récentes intempéries comme calamité naturelle".

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Nous passons de l'imperméabilité des sols aux conséquences des orages pour les Bruxellois. Nous avons tous vu des images de catastrophes, d'inondations spectaculaires, de gros dégâts et de détresse dans les familles.

L'actualité nous apprend qu'en Wallonie, seize communes ont déjà introduit des procédures pour obtenir des aides du Fonds des calamités et que le ministre-président wallon aurait déjà introduit une demande, ou indiqué qu'il allait le faire, pour faire reconnaître ces événements comme des calamités naturelles. Cela permettra au Fonds des calamités d'intervenir et d'indemniser les victimes.

Avez-vous fait étudier cette possibilité par l'administration ? Estimez-vous qu'il s'agit d'une

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de erkenning van de recente weersomstandigheden als natuurramp".

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans)*.- *We hebben allemaal de beelden gezien van de spectaculaire overstromingen en de enorme schade die ze veroorzaakt hebben.*

Zestien Waalse gemeenten hebben al een procedure opgestart om steun van het Rampenfonds te krijgen en de Waalse minister-president zou van plan zijn een aanvraag in te dienen om de gebeurtenissen als natuurramp te laten erkennen.

Heeft uw administratie onderzocht of het mogelijk is om deze weersomstandigheden als natuurramp te erkennen? Hebt u daarvoor een aanvraag ingediend? Welke termijnen en bedragen voor schadevergoeding mogen de slachtoffers verwachten?

calamité naturelle ? Avez-vous introduit des demandes ? Quels délais et quels montants d'indemnisation peut-on annoncer aux victimes ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Aujourd'hui, il n'y a pas encore eu de reconnaissance de ces intempéries comme calamités au niveau régional. Certes, elles furent très spectaculaires, a fortiori dans les infrastructures publiques comme les tunnels, les métros, etc. J'en veux pour preuves les images assez inédites de stations de métro inondées.

À ce jour, à ma connaissance, il n'y a pas eu de demande introduite par des autorités communales en vue de faire reconnaître telle ou telle partie de leur territoire comme zone sinistrée.

La procédure est restée inchangée, même après la sixième réforme de l'État. Les particuliers qui auraient été touchés doivent transmettre l'information à leur commune. C'est ensuite au gouvernement, après avoir recueilli les informations, de les croiser avec les informations objectives de la météo. Ce sont donc les critères permettant de vérifier que l'on a été confronté à un phénomène exceptionnel qui sont pris en considération pour définir si, oui ou non, on se trouve dans le cas de figure décrit.

Le délai est lui aussi inchangé : pour les personnes touchées par les intempéries et désirant introduire un dossier, il est de deux mois à partir de la décision de reconnaissance. Nous sommes donc dans la première phase. Mutatis mutandis, c'est le service des calamités de Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL) qui devra gérer ce dossier.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CAROLINE PERSOONS

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES,

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *De slechte weersomstandigheden werden door het gewest nog niet erkend als ramp, hoewel ze zeer spectaculaire gevolgen hadden, vooral in de openbare infrastructuur, zoals de tunnels en metrostations.*

Voor zover ik weet heeft geen enkele gemeente een aanvraag ingediend om een bepaald deel van haar grondgebied als rampgebied te laten erkennen.

De procedure is nog altijd dezelfde. Particulieren die getroffen zijn, moeten de informatie doorgeven aan hun gemeente. Daarna vergelijkt de regering de verzamelde informatie met objectieve meteorologische gegevens om te bepalen of er sprake was van een uitzonderlijk verschijnsel.

Ook de termijn bleef ongewijzigd. Zodra de weersomstandigheden als natuurramp erkend worden, hebben de getroffen personen twee maanden de tijd om een dossier in te dienen. We zitten nu nog in de eerste fase. Als de erkenning er komt, dan zal de dienst Rampen van Brussel Plaatselijke Besturen (BPB) instaan voor de opvolging van het dossier.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN

**DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU
TOURISME, DE LA FONCTION
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**ET À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA
QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRON-
NEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**

**concernant "les actions judiciaires intentées
par le gouvernement contre le survol de
Bruxelles".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. MARC-JEAN GHYSSELS,**

**concernant "les actions en cessation
environnementale entreprises par le
gouvernement contre le survol de la
Région".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. BENOÎT CEREXHE,**

**concernant "les procédures en justice du
gouvernement contre le survol de
Bruxelles".**

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons (DéFI).- Nous avons
appris que le gouvernement bruxellois avait décidé
d'intenter trois actions en cessation
environnementale : contre l'allongement de la
période de nuit, contre la route du canal et contre le
virage à gauche serré.

Je vous félicite pour cette initiative. D'autres
communes ont décidé de s'y joindre : Woluwe-
Saint-Lambert, Schaerbeek, Auderghem, Jette et
Woluwe-Saint-Pierre. J'entends qu'il y en a encore
une et je m'en réjouis. Il y avait urgence, car nous
nous rapprochons du 13 juin et les communes
flamandes du Noordrand ont aussi entamé une

**EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-
AANGELEGENHEDEN, TOERISME,
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-
PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE
NETHEID,**

**EN AAN MEVROUW CÉLINE
FREMAULT, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT,
LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**betreffende "de rechtsvorderingen
ingesteld door de regering tegen de
vluchten boven Brussel".**

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG
VAN DE HEER MARC-JEAN
GHYSSELS,**

**betreffende "de milieustakingsvorderingen
van de regering tegen de vluchten boven het
gewest".**

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG
VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,**

**betreffende "de gerechtelijke procedures
van de regering tegen de vluchten boven
Brussel".**

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het
woord.

Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) *(in het
Frans).*- *Het verheugt mij dat de regering drie
milieustakingsvorderingen zal indienen, namelijk
tegen de verlenging van de nachtperiode, tegen de
kanaalroute en tegen de korte bocht naar links. De
gemeenten Sint-Lambrechts-Woluwe, Schaerbeek,
Oudergem, Jette en Sint-Pieters-Woluwe zullen
zich hierbij aansluiten.*

*Het was hoog tijd dat er actie werd ondernomen.
De deadline van 13 juni komt dichtbij en de
Vlaamse gemeenten uit de Noordrand hebben
eveneens een rechtsvordering ingediend.*

action.

Quelles sont les principales motivations de ces recours ? J'ai lu qu'ils étaient basés sur les constats de violations de l'arrêté bruit de M. Gosuin. Pouvez-vous nous en dire un peu plus ?

Quelles communes se joindront-elles aux actions de la Région ? Je pense que ces actions s'alignent sur les positions de la Conférence des bourgmestres, annoncées il y a quelques mois, concernant, entre autres, la piste du canal.

Les citoyens auront-ils la possibilité de se joindre à ces actions ? Le cas échéant, comment allez-vous inciter les Bruxellois à le faire ?

(Applaudissements sur les bancs des DéFI)

M. le président.- La parole est à M. Ghysse pour sa question d'actualité jointe.

M. Marc-Jean Ghysse (PS).- Je pensais que les applaudissements m'étaient destinés, mais je constate qu'ils concernent Mme Persoons. Grande est ma déception !

Mme la ministre, il s'agit d'un dossier récurrent dans cette enceinte, même si nous n'en avons plus parlé depuis un certain temps. Nous avons appris, par communiqué de presse, par les courriels adressés aux bourgmestres des communes et par la réunion fort intéressante que vous avez convoquée ce matin, que vous aviez décidé de lancer trois actions en cessation environnementale. En les résumant à l'extrême, on peut dire qu'elles concernent l'extension de la période de nuit, le virage à gauche et le survol du canal.

Personnellement, j'étais assez enthousiaste à la réunion de ce matin, où de nombreux bourgmestres étaient d'ailleurs présents ou représentés. Je pensais que nous serions unanimes à réaffirmer les décisions prises lors de la Conférence des bourgmestres, sous l'impulsion de son président de l'époque, par ailleurs chef de groupe du MR dans cette assemblée.

J'ai cependant été très déçu d'entendre ce même bourgmestre descendre en flèche l'initiative du gouvernement bruxellois. J'avoue ne pas avoir très bien compris sa démarche. En effet, l'initiative du

Wat zijn de voornaamste redenen voor die vorderingen? Klopt het dat ze gebaseerd zijn op de overtredingen van het geluidsbesluit?

Zullen nog andere gemeenten zich bij de vorderingen aansluiten?

Kunnen ook burgers zich bij de vorderingen aansluiten? Hoe zult u hen aansporen om dat te doen?

(Applaus bij DéFI)

De voorzitter.- De heer Ghysse heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Marc-Jean Ghysse (PS) *(in het Frans).*- Dit dossier is al vaak ter sprake gekomen in dit parlement.

Wij hebben via een persmededeling, de e-mails aan de burgemeesters en de vergadering van deze ochtend vernomen dat u drie milieustakingsvorderingen wilt instellen, namelijk tegen de verlenging van de nachtperiode, de bocht naar links en de kanaalroute.

Op de vergadering deze ochtend waren heel wat burgemeesters aanwezig of vertegenwoordigd. Ik dacht dat iedereen de beslissingen zou bevestigen die wij tijdens de Conferentie van Burgemeesters hadden genomen, onder impuls van de toenmalige voorzitter, die fractievoorzitter van de MR is in dit parlement.

Mijn ontgoocheling was dan ook groot toen ik diezelfde burgemeester vandaag het initiatief van de Brusselse regering de grond in hoorde boren. Ik begrijp hem niet. Het regeringsinitiatief ligt in het verlengde van wat we samen hebben besloten, namelijk om de belangen van de Brusselaars te verdedigen. Dat is evenwel niet wat er vanochtend is gebeurd. Vanochtend hebben we geen Brusselse burgemeester gehoord, maar een verdediger van de federale regering.

gouvernement me paraît se situer dans la droite ligne de ce que nous avons décidé ensemble, à savoir la défense des intérêts des Bruxellois, qui sont survolés en permanence, dont les nuits sont perturbées, qui voient leur qualité environnementale diminuer, et qui absorbent assurément une grande quantité de particules fines.

Mais il en fut tout autrement et ce n'est pas un bourgmestre bruxellois que nous avons entendu, mais un défenseur du gouvernement fédéral prenant la parole dans une réunion bruxelloise. Le fait ne manque pas d'étonner, mais il est incontestable. Je ne pensais pas aborder ce sujet, mais je ne peux m'abstenir de faire part de mon étonnement.

À l'origine, je souhaitais surtout vous interroger sur l'état de ce dossier, sur les discussions que vous avez eues, ou non, avec Mme Galant et avec M. Bellot, et sur les astreintes. Pourriez-vous également nous présenter un résumé des actions qui vont être menées ?

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Vincent De Wolf (MR).- M. le président, vous comprendrez que je souhaite m'exprimer brièvement pour un fait personnel. En effet, cette question d'actualité ne s'adresse pas au ministre-président et a pour seul objectif de s'en prendre à votre serviteur. Je pense dès lors avoir le droit d'y répondre.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe pour sa question d'actualité jointe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- En ce qui me concerne, je partage la déception de M. Marc-Jean Ghysels. En effet, dans ce dossier, tous les Bruxellois doivent rester unis.

À l'époque, j'avais en effet salué le courage de M. De Wolf, président de la Conférence des bourgmestres. Nous avons réussi, unanimement, toutes formations politiques confondues, à adopter une position commune.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Aujourd'hui, votre gouvernement a décidé de passer, avant la fameuse date fatidique du 13 juin, à la phase d'exécution de la motion de la Conférence

Mevrouw de minister, hoever staat dit dossier? Hebt u hierover gesprekken gehad met mevrouw Galant en de heer Bellot? Kunt u ons de milieustakingsvorderingen kort toelichten?

(Applaus bij de meerderheid)

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit. De dringende vraag is niet echt tot de minister-president gericht, maar heeft enkel tot doel mij aan te vallen. Ik zou graag op die aantijgingen antwoorden.*

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Ik deel de teleurstelling van de heer Ghysels. Bij dit dossier moeten alle Brusselaars de gelederen sluiten.*

Destijds vond ik het optreden van de heer De Wolf als voorzitter van de Conferentie van Burgemeesters erg moedig. We waren erin geslaagd om ons unaniem achter een gemeenschappelijk standpunt te scharen.

(Applaus bij de meerderheid)

Nu besluit uw regering om voor de beruchte datum van 13 juni over te gaan tot de uitvoeringsfase van de motie van de Conferentie van Burgemeesters.

des bourgmestres, ce dont je me félicite. Malheureusement, on ne trouve plus M. De Wolf. Il a fait dix pas en arrière par rapport à ce qu'il nous avait convaincus de présenter ensemble il y a quelques semaines. Vous me voyez donc aujourd'hui fort déçu de voir cette unanimité rompue par le chef de groupe du MR au sein de ce parlement régional.

Pour ma part, je voudrais vous interroger sur deux points précis, relatifs aux actions entamées.

J'ai entendu que le ministre fédéral, M. Bellot, annonçait la mise sur pied rapide de la fameuse autorité indépendante que nous attendons depuis longtemps. Sur ce point précis, avez-vous été, Mme la ministre, à tout le moins consultée par le ministre fédéral ?

Selon M. De Wolf, nous ne devons rien faire, et ce, alors même que cinq communes flamandes ont entamé une action pendante devant le Tribunal de première instance de Bruxelles pour rejeter l'ensemble des vols sur la Région bruxelloise : restauration de la route Chabert au-dessus de la portion bruxelloise du ring et atterrissages concentrés sur la piste 01.

Face à cela, il fallait sans doute attendre les bras ballants une décision de la chambre flamande du Tribunal de première instance de Bruxelles.

Quelle est la position de la Région bruxelloise par rapport à ces procédures ? Avez-vous l'intention d'examiner la possibilité éventuelle - tout en étant prudent au niveau juridique - d'intervenir également dans celles-ci, au-delà des trois procédures que vous avez introduites et que nous soutenons ?

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

M. le président.- Je pense qu'il est légitime de laisser ici M. De Wolf s'exprimer avant que M. Vervoort et Mme Fremault répondent, s'ils sont d'accord.

(Assentiment du ministre-président et de la ministre)

La parole est à M. De Wolf.

Helaas heeft de heer De Wolf tien stappen teruggezet ten opzichte van hetgeen waarvan hij ons een paar weken geleden zelf overtuigd heeft. Dat vind ik erg teleurstellend.

Ik heb ook nog twee precieze vragen.

Federaal minister Bellot heeft aangekondigd dat het onafhankelijk controleorgaan waar wij al zo lang op wachten, er snel zou komen. Heeft hij daarover overleg gepleegd met u, mevrouw de minister?

Volgens de heer De Wolf moeten we niets doen. Ondertussen hebben vijf Vlaamse gemeenten wel een vordering ingediend bij de Brusselse rechtbank van eerste aanleg om alle vluchten weer af te wentelen op het Brussels Gewest. Ze vragen de route-Chabert opnieuw te gebruiken en de landingen te concentreren op landingsbaan 01.

Wij zouden dus braafjes het besluit van de Vlaamse kamer van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel moeten afwachten.

Wat is het standpunt van het Brussels Gewest ten aanzien van die gerechtelijke procedures? Bent u van plan om u daar eventueel in te mengen?

(Applaus bij het cdH)

De voorzitter.- Ik denk dat het gerechtvaardigd is het woord te geven aan de heer De Wolf, voordat de heer Vervoort en mevrouw Fremault antwoorden, als zij daarmee akkoord gaan tenminste.

(Instemming van de minister-president en de minister)

De heer De Wolf heeft het woord.

M. Vincent De Wolf (MR).- Je demande la parole pour un fait personnel.

Fait personnel

M. le président.- La parole est à M. De Wolf pour un fait personnel.

M. Vincent De Wolf (MR).- Recevoir dans ce dossier des leçons du cdH est quand même très difficile. C'est M. Wathelet qui avait mis Bruxelles à genoux avec son plan !

(Rumeurs)

Je rappelle que c'est encore le gouvernement précédent qui a instauré le moratoire qui a permis de réduire de 15 à 20%, selon une étude universitaire, les nuisances à Bruxelles.

Le ministre, M. Bellot, est installé depuis huit semaines. Ce dernier a institué un groupe de travail. Il a rencontré les trois ministres de l'Environnement. Il a rencontré le ministre-président bruxellois et la ministre de l'Environnement. Il a déjà dégagé 25.000 euros pour renforcer le fonctionnement et les contrôles de Belgocontrol.

La technique de nous signifier des documents que nous ne connaissions pas et que nous avons découverts en fin de matinée sous forme de citations constitue une rupture de dialogue. C'est une rupture de concertation avec l'État fédéral, entre institutions.

Nous estimons que ce n'est pas devant le judiciaire, de cette manière-là, que nous allons trouver, dans un dossier aussi complexe, des solutions adéquates. Nous n'avons pas encore pris position par rapport à cette question. Nous disons simplement que ce n'était pas l'attitude qu'il fallait adopter.

Aucune position ne peut encore être prise. Il faut encore que des collègues et des conseils se réunissent, que nous prenions attitude et que nous nous concertions entre nous, mais nous sommes unanimes pour dire que ce n'est pas cela qu'il fallait faire. Vous n'avez même pas eu l'élégance de laisser le ministre Bellot faire son travail !

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.*

Persoonlijk feit

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord voor een persoonlijk feit.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Het is straf dat het cdH ons de les spelt in dit dossier! Het is de heer Wathelet die het Brussels Gewest benadeeld heeft met zijn plan!*

(Rumoer)

De vorige regering heeft het moratorium ingevoerd, waardoor de overlast in Brussel volgens een universitaire studie met 15 tot 20% is afgenomen.

Minister Bellot is acht weken op post. Hij heeft een werkgroep opgericht. Hij heeft de drie ministers van Leefmilieu en de Brusselse minister-president ontmoet. Hij heeft 25.000 euro uitgetrokken om de werking van en de controles door Belgocontrol te versterken.

Met die gerechtelijke acties verbreekt u de dialoog met de federale overheid en het overleg tussen de instellingen. Het is niet via de rechtbank dat wij een oplossing in dit ingewikkeld dossier zullen bereiken. Wij hebben nog geen standpunt ingenomen, maar we zijn het er wel over eens dat dit niet de juiste aanpak is.

We waren op die vergadering uitgenodigd in onze hoedanigheid van burgemeester. We werden daar geconfronteerd met de aanwezigheid van de pers, een buurtvereniging en de verenigingen. Dat was een overlegd manoeuvre.

Wij betreuren voorts dat u minister Bellot niet de kans hebt gegeven om zijn werk te doen. Hij is niet alleen bevoegd voor de windnormen, maar ook voor de quota count van de oude vliegtuigen die boven het kanaal vliegen. Hij kan dus een aantal beslissingen nemen. Wij moeten hem zijn werk laten doen en het onafhankelijk orgaan laten oprichten dat hij heeft aangekondigd.

Door de instellingen tegen elkaar op te zetten,

Je rappelle que nous avons été invités, comme bourgmestres, à cette réunion. Nous nous sommes retrouvés devant la presse, devant une assemblée de citoyens et devant les associations. Je pense que c'était quand même une manœuvre très concertée.

En ce qui concerne les compétences du ministre en la matière, il est compétent pour les normes de vent. Il peut prendre une décision. Il est compétent pour le système "quota count" sur les vieux coucous qui survolent le canal.

Laissons donc M. Bellot agir ! Laissons-le instaurer cette autorité indépendante qu'il a annoncée. Ce n'est pas une façon de gérer l'intérêt des Bruxellois que de s'opposer entre institutions plutôt que de se concerter, d'avoir un dialogue et de collaborer entre les niveaux de pouvoir.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- M. De Wolf a fait référence à une rencontre que j'ai eue avec M. Bellot. J'ai essentiellement abordé avec lui la question du schéma directeur Midi, du devenir de cette zone et du RER, pour lequel nous sommes aussi en attente de solutions et réponses concrètes, dans l'intérêt de tous les Bruxellois.

En fin de discussion, nous avons incidemment abordé la question de l'aéroport et je l'ai évidemment renvoyé vers Mme Fremault, en lui rappelant qu'il y avait des échéances en la matière et que Bruxelles ne se déforçerait pas uniquement sur la base d'engagements pris par les uns et les autres.

Je crois toujours à la sincérité de celles et ceux que je rencontre, même si j'aime que cette sincérité soit, le cas échéant, entérinée par les dispositifs utiles et nécessaires. Il en va en effet de notre mission : faire en sorte que l'intérêt des Bruxellois soit préservé, quelle que soit l'issue des discussions en cours.

Nous sommes donc évidemment ouverts au dialogue et à la discussion, mais pas à n'importe quelles conditions. Nous nous devons de défendre tous les Bruxellois, et pas en fonction de tel ou tel parti politique.

D'ailleurs, ma commune a aussi défendu l'intérêt des Bruxellois. Elle était pourtant moins touchée

dient u de Brusselse belangen niet. Dialoog en samenwerking zijn de sleutels tot een oplossing.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Tijdens mijn ontmoeting met de heer Bellot zijn vooral het richtschema voor de Zuidwijk en het GEN aan bod gekomen.*

Op het einde van de ontmoeting hebben wij terloops de kwestie van de luchthaven aangekaart. Ik heb hem naar mevrouw Fremault doorverwezen en hem eraan herinnerd dat er een aantal deadlines zijn en dat beloftes niet volstaan. Ik geloof in de oprechtheid van de personen die ik ontmoet, maar het is belangrijk dat die beloftes in daden worden omgezet.

Wij staan open voor dialoog en discussie, maar niet aan om het even welke voorwaarden. Het is onze opdracht om de belangen van alle Brusselaars te verdedigen.

Mijn gemeente heeft de Brusselse belangen verdedigd, ook al werd ze minder getroffen ten tijde van het plan-Wathelet dan vandaag. De Brusselaars moeten allen solidair zijn met elkaar.

par le Plan Wathelet qu'elle ne l'est maintenant. Il convient de mettre en place une solidarité indispensable entre les Bruxellois.

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Il est faux de dire que le MR a imposé le moratoire, puisque c'est la justice qui l'a fait en juillet 2014, à l'initiative du gouvernement bruxellois, dont je faisais partie.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

Il est exact que vous vous êtes targué de l'avoir fait, jusqu'à imaginer des cartes de vœux qui doivent bien vous embarrasser aujourd'hui.

M. Vincent De Wolf (MR).- Absolument pas ! Nous avons pris position en faveur du moratoire et nous l'avons exécuté.

Mme Céline Fremault, ministre.- C'est le gouvernement bruxellois qui a intenté une action en cessation, à propos de laquelle vous êtes bien plus timide aujourd'hui.

M. Vincent De Wolf (MR).- C'est invraisemblable ! Il s'agit du moratoire sur le plan de survol Wathelet.

Mme Céline Fremault, ministre.- Nous ne partageons pas la même conception de la concertation. En dix-huit mois, j'ai dû rencontrer Mme Galant trois fois.

La première fois, lors de son entrée en fonction, je lui ai parlé du réseau de sonomètres et des infractions constatées. J'ai voulu la rencontrer avant le 1^{er} novembre, date du début des astreintes. Je lui ai expliqué la manière dont nous pouvons collaborer. Elle m'a promis d'organiser une série de réunions, dont j'attends toujours la première !

Je l'ai rencontrée une deuxième fois dans le cadre du Comité de concertation en septembre 2015, lequel avait débouché sur la décision de créer des groupes de travail. Nous sommes en juin 2016 et je les attends toujours.

(Applaudissements sur les bancs du PS et du cdH)

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Het klopt niet dat de MR het moratorium heeft opgelegd. Het was de rechtbank die dat in juli 2014 heeft gedaan op initiatief van de Brusselse regering, waartoe ik behoorde.*

(Applaus bij de PS)

U ging daar nogal prat op. U hebt zelfs wenskaarten bedacht die dat beweerden.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Dat is volstrekt verkeerd! Wij hebben gepleit voor het moratorium en wij hebben het uitgevoerd.*

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Het is de Brusselse regering die een vordering tot staking heeft ingediend, waarover u vandaag wel heel discreet bent.*

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Dat is ongelooflijk! Het gaat om het moratorium van het spreidingsplan van de heer Wathelet.*

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Wij hebben niet dezelfde opvatting over overleg. In 18 maanden tijd heb ik mevrouw Galant drie keer ontmoet.*

Ik wilde haar ontmoeten voor 1 november, want vanaf die dag was de dwangsom van toepassing. Ik heb haar uitgelegd hoe we konden samenwerken en ze beloofde me een reeks vergaderingen die er nooit gekomen zijn.

Bij een tweede ontmoeting in het kader van het Overlegcomité in september 2015 werd er besloten om werkgroepen op te richten. Tot dusver is daar ook nog niets van terechtgekomen.

(Applaus bij de PS en het cdH)

Daarop heeft het gewest besloten om een vordering tot staking in te stellen op basis van drie juridisch onderbouwde elementen.

Nous vous expliquerons ce qu'est la concertation !

La Région a donc décidé d'intenter une action en cessation concernant trois éléments juridiquement étayés.

Le premier concerne la route du canal : 400.000 Bruxellois sont survolés et entre 52% et 54% des avions sont en infraction, selon le réseau de sonomètres dont nous avons tous souhaité le déploiement.

L'allongement de la nuit est le second élément. Il fait également partie des revendications du MR. La durée de la nuit européenne est inscrite dans les textes de loi : elle est de huit heures. Entre 6h et 7h du matin, 80% des avions sont en infraction. Mais peut-être que cela ne vous intéresse pas que les Bruxellois puissent dormir entre 6h et 7h du matin ! Pour moi, cela a un impact en termes de santé, et cela en a sans doute moins à Uccle, où j'habite, que dans d'autres communes. Cela dit, certaines personnes ne dorment plus et voient leur santé perturbée.

Le troisième concerne l'est de la ville. Un texte a été adopté en 2003, qui demande une approche équilibrée et des études d'incidence qui n'ont jamais été réalisées. Il y a un réel problème avec les atterrissages en piste 01 et avec les normes de vent, qui ne sont pas respectées.

M. Vincent De Wolf (MR).- Que n'avez-vous expliqué tout cela à M. Wathelet à l'époque, ainsi qu'aux ministres qui lui ont succédé !

Mme Céline Fremault, ministre.- M. De Wolf, vous ne participez pas au débat. Vous n'êtes même pas monté à la tribune. On ne vous empêchait pourtant pas de vous exprimer, devant moi, en me regardant droit dans les yeux.

M. Vincent De Wolf (MR).- Vous n'aviez pas à m'impliquer et à m'attaquer à nouveau. Je ne suis pas encore habilité à répondre aux questions d'actualité au parlement. Cette procédure ne ressemble à rien !

M. le président.- Répondez aux interpellants, Mme la ministre.

Het eerste element is de kanaalroute: 400.000 Brusselaars worden overvlogen en volgens het netwerk van geluidsmeters overtreden 52% tot 54% van de vluchten de geluidsnormen.

De verlenging van de nachtperiode is een tweede element en behoort ook tot het eisenpakket van de MR. Wetteksten bepalen dat een nacht in Europa acht uur duurt. Tussen 6 en 7 uur 's ochtends zijn 80% van de vliegtuigen in overtreding. Misschien interesseert het u niet of de Brusselaars kunnen slapen tussen 6 en 7 uur, maar mij wel! Het gaat hier immers om de gezondheid van de Brusselaars.

Het derde element betreft het oosten van de stad. In 2003 werd er een tekst aangenomen met de vraag om een evenwichtige aanpak en een effectenstudie. Daar is ook niets van terechtgekomen. Er is echt een probleem met het landen van de vliegtuigen op piste 01 en met de windnormen, want die worden niet nageleefd.

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).- *Waarom hebt u dat destijds niet uitgelegd aan de heer Wathelet en zijn opvolgers?*

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Mijnheer De Wolf, u neemt niet deel aan het debat. U hebt niet eens plaatsgenomen achter het spreekgestoelte. Wat weerhoudt u ervan?*

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).- *Waarom valt u mij opnieuw aan? Ik ben nog steeds niet bevoegd om dringende vragen in het parlement te beantwoorden.*

De voorzitter.- *Gelieve alleen op de vragen van de interpellanten te antwoorden, mevrouw de minister.*

Mme Céline Fremault, ministre.- J'ai introduit trois actions en cessation au niveau du gouvernement. Aujourd'hui, onze communes qui ont accepté de participer aux actions en cessation : Woluwe-Saint-Pierre, Woluwe-Saint-Lambert, Evere, Schaerbeek, Saint-Josse-ten-Noode, Saint-Gilles, Forest, Jette, Berchem-Sainte-Agathe, Watermael-Boitsfort et Auderghem. Deux associations, Bruxelles Air libre et Pas question, se sont jointes comme demandeuses.

Par ailleurs, une action en cessation a été introduite le 13 mai concernant le Noordrand. Nous étions prêts également, mais j'ai pensé qu'il fallait avoir un peu de pudeur par rapport à ce qui s'était passé à Bruxelles. Visiblement, ce n'est pas le cas de tout le monde.

Cette action a été introduite par cinq communes et demande deux moyens : l'écrasement de la route du ring sur Bruxelles et la remise en service de la route Chabert, qui traverse tout Bruxelles. Nos avocats sont actuellement en train de voir comment intervenir.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons (DéFI).- Les normes de bruit sont dépassées, c'est clair... Il y a la réaction de M. De Wolf, mais il y a d'autres bourgmestres MR. Le bourgmestre d'Uccle faisant fonction va certainement relayer cette volonté d'agir ensemble...

(Sourires)

Onze communes sont concernées actuellement, ce qui est très positif ! J'espère qu'elles seront dix-neuf, car elles ont toutes tout intérêt à agir. C'est un point important.

Je vous avais posé une question sur la possibilité pour les Bruxellois d'agir. Nous suivrons ces actions, mais surtout avec la volonté de défendre le bien-être des Bruxellois.

(Applaudissements sur les bancs de DéFI)

M. le président.- La parole est à M. Ghysse.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Ik heb drie vorderingen tot staking ingediend. Op dit moment hebben elf gemeenten aanvaard om daaraan deel te nemen. Twee verenigingen, namelijk Air Libre Brussel en Pas Question, hebben zich aangesloten als vragende partij.*

Op 13 mei hebben vijf gemeenten trouwens een vordering tot staking ingediend met betrekking tot de Noordrand. Wij stonden ook klaar, maar vonden dat enige mate van terughoudendheid gepast was gezien de recente gebeurtenissen in Brussel. Dat geldt blijkbaar niet voor iedereen.

Die vordering eist de afschaffing van de route boven de Brusselse ring en het opnieuw invoeren van de route-Chabert. Onze advocaten bekijken momenteel hoe ze kunnen reageren.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) *(in het Frans).*- *De geluidsnormen worden overschreden, dat is duidelijk. Er is de reactie van de heer De Wolf, maar er zijn nog andere MR-burgemeesters. De dienstdoende burgemeester van Ukkel zal zeker ingaan op de oproep om de krachten te bundelen.*

(Vrolijkheid)

Elf gemeenten hebben zich bij de vorderingen aangesloten. Ik hoop dat het er binnenkort negentien zullen zijn. Dat is in hun eigen belang.

Wij zullen de vorderingen volgen en vooral de mate waarin u het welzijn van de Brusselaars verdedigt.

(Applaus bij DéFI)

De voorzitter.- De heer Ghysse heeft het woord.

M. Marc-Jean Ghysse (PS).- À entendre les réactions dans cette assemblée, je pense que vous avez fait le bon choix. Si le système fonctionnait bien, on pourrait espérer que les mandataires bruxellois de la formation politique francophone prenant part au gouvernement fédéral portent auprès de celui-ci les inquiétudes et la défense des intérêts de Bruxellois. Je constate aujourd'hui que c'est exactement le contraire. Nous n'avons, vous n'avez et les communes n'auront pas d'autre choix que de faire appel à la justice pour trancher.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je voudrais terminer sur une petite note d'optimisme. Je sais que M. De Wolf est un homme raisonnable et je sais combien il a plaidé en Conférence des bourgmestres pour que nous soutenions tous cette motion, qui visait notamment l'absence de vols entre 6h et 7h du matin, la route du canal et le survol des zones les moins densément peuplées.

Je suis persuadé que son opinion va évoluer au cours des prochains jours et qu'il convaincra les bourgmestres de sa formation politique de se joindre à l'action en cessation, afin que nous soyons vraiment plus forts, Région et dix-neuf communes, dans ce dossier.

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

M. Vincent De Wolf (MR).- Je remarque, M. Cerexhe, que vous avez vous aussi évolué. Vous aviez, jadis, soutenu la route du canal dans son ancienne version. Vous en rappelez-vous ?

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE
M. DOMINIEK LOOTENS-STAELE**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,**

De heer Marc-Jean Ghysse (PS) *(in het Frans).*- *Gelet op de reacties in dit halfroond denk ik dat u de goede beslissing hebt genomen. Als het systeem goed werkte, zouden de Brusselse mandatarissen de Brusselse belangen bij hun collega's in de federale regering hebben verdedigd. Het is evenwel precies het tegenovergestelde dat gebeurt. De Brusselse regering en gemeenten hebben dus geen andere keuze dan naar de rechtbank te stappen.*

(Applaus bij de PS)

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Ik wil eindigen met een positieve noot. Ik weet dat de heer De Wolf een redelijk man is en dat hij er in de Conferentie van Burgemeesters op heeft aangedrongen dat wij de motie zouden steunen die onder meer pleitte voor de kanaalroute en een nachtperiode tot 7 uur.*

Ik ben ervan overtuigd dat zijn standpunt de komende dagen zal evolueren en dat hij de burgemeesters van zijn partij zal overtuigen om zich bij de stakingsvordering aan te sluiten, zodat we sterker staan in dit dossier.

(Applaus bij het cdH)

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Ik zie dat uw standpunt ook is geëvolueerd, mijnheer Cerexhe. Indertijd steunde u de oude versie van de kanaalroute. Herinnert u zich dat nog?*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER
DOMINIEK LOOTENS-STAELE**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,**

concernant "les mesures prévues en vue de réduire les risques d'inondation des tunnels et des stations de métro".

M. le président.- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (*en néerlandais*).- *La semaine dernière, notre pays a été touché par des orages accompagnés de fortes pluies, qui ont provoqué des inondations dans une série de tunnels et de stations de métro.*

Après des années de négligence et de dégradation, de gros travaux d'infrastructure sont enfin menés. C'est le moment idéal pour mettre en place des mesures garantissant l'ouverture des tunnels en cas de conditions météorologiques exceptionnelles.

Comment allez-vous prévenir les inondations dans les tunnels ?

Des travaux sont-ils planifiés au niveau des stations de métro pour éviter que l'inondation de celles-ci n'engendre des situations chaotiques ?

Disposez-vous d'une estimation du dommage subi à la suite de l'épisode calamiteux de la semaine dernière ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (*en néerlandais*).- *Nous avons connu un épisode pluvieux tout à fait exceptionnel.*

Les stations de métro les plus touchées par les inondations sont Delta, Roodebeek, Gribaumont, Erasme et Pétilion. Les frais de réparation sont estimés entre 50.000 et 100.000 euros.

Les tunnels sont équipés de pompes, qui conviennent pour des chutes de pluie normales. Il ne servirait à rien d'investir dans des pompes plus rapides et coûteuses, car les égouts sont déjà saturés.

betreffende "de geplande maatregelen om het overstromingsrisico voor tunnels en metrostations te beperken".

De voorzitter.- Minister-president Rudi Vervoort zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- De voorbije week werd het land getroffen door onweders met zware regenval. Dat heeft ertoe geleid dat een aantal tunnels en zelfs metrostations in onze stad heel snel onder water zijn gelopen. Dat is niet voor het eerst en is bijzonder vervelend, omdat het zorgt voor heel wat ellende en chaos.

Na jaren van verwaarlozing en verloedering worden nu grote infrastructuurwerken gedaan. Dat is het uitgelezen moment om maatregelen te nemen die mogelijke gevolgen van zelfs extreme regenval kunnen voorkomen en ervoor zorgen dat de tunnels ook bij uitzonderlijke weersomstandigheden open kunnen blijven.

Hoe zult u watersnood in de tunnels vermijden?

Zijn er werken aan het metronet gepland om extra chaos als gevolg van het onder water lopen van stations te verhinderen?

Hebt u al een zicht op de schade ten gevolge van de kleine ramp van de afgelopen week?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De voorbije regenval was heel uitzonderlijk.

Op het MIVB-net was er vooral wateroverlast in de metrostations Delta, Roodebeek, Gribaumont, Erasmus en Pétilion. De grootste schade betreft de roltrappen, waar veel modder is ingelopen. De MIVB raamt de herstellingskosten op 50.000 tot 100.000 euro.

De wegentunnels zijn uitgerust met pompsystemen die berekend zijn op normale regenval. Het overpompen van het regenwater van de tunnels naar de riolen met eventuele snellere en duurdere pompen helpt niet bij extreme regenval, omdat de

Le système d'égouttage n'est qu'un des aspects du réseau d'évacuation des eaux. Les bassins d'orage sont gérés par la Société bruxelloise de gestion de l'eau (SBGE), tandis que les collecteurs principaux dépendent de Vivaqua. Les pluies exceptionnelles de mardi dernier ont exercé une forte pression sur le réseau secondaire. Il est donc logique que des voiries et des tunnels aient été inondés.

Lorsque l'égout principal est mis sous pression, le système de pompage installé dans les tunnels à risque s'avère inefficace.

La proposition qui vise une adaptation du réseau d'égouttage nécessite une analyse de l'ensemble du réseau, en commençant par les portions situées en aval, comme les bassins d'orage et les égouts principaux.

Le programme pluriannuel d'investissements pour la rénovation des tunnels évoque la rénovation du réseau d'égouttage et du système de pompes, en maintenant la taille actuelle.

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- *Les climatologues estiment que des épisodes climatiques comme ceux-là seront de plus en plus fréquents à l'avenir. Des investissements dans des systèmes supplémentaires d'évacuation me semblent en tout cas souhaitables.*

riolen dan al verzadigd zijn.

Het afwateringssysteem is overigens maar een onderdeel van het complete netwerk van waterafvoer. De stormbekkens worden beheerd door de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWB), maar de hoofdcollectoren door Vivaqua. De uitzonderlijke regenval van afgelopen dinsdag heeft zware druk uitgeoefend op het secundaire netwerk. Het is dus logisch dat er tunnels en wegen onder water kwamen te staan.

Sommige tunnels zijn wegens hun ligging ten opzichte van de hoofdriolen en hun bodemoppervlak uitgerust met pompinstallaties die het verzamelde water via het secundaire net terugbrengen naar het hoofdnet. Als de hoofdriolering evenwel onder druk komt te staan door een hevige regenbui, wordt het pompsysteem inefficiënt en loopt de tunnel onder water. Bovendien zijn de pompinstallaties niet sterk genoeg om ongebruikelijk hoge hoeveelheden water, zoals er dinsdag gevallen zijn, weg te werken.

Sommigen stellen een aanpassing van het rioleringsnet voor om overstromingen in de tunnels te vermijden. In dat geval moet het hele net worden geanalyseerd, te beginnen bij de gedeelten die stroomafwaarts liggen, zoals de stormbekkens en de hoofdriolen.

In het kader van het meerjarenplan voor investeringen in tunnels is er momenteel sprake van om het rioleringsnet en de pompinstallaties te renoveren, met behoud van de huidige grootte.

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Ik begrijp dat er zal onderzocht worden hoe men in de toekomst bij dergelijke uitzonderlijke weersomstandigheden zal kunnen ingrijpen. Klimatologen geven aan dat dit soort van omstandigheden alsmat frequenter zal worden. Investeren in bijkomende evacuatiemogelijkheden lijkt me alleszins geen slecht idee.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BRUNO DE LILLE

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "l'augmentation du nombre d'accidents de vélo".

M. le président.- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Les chiffres de l'Institut belge pour la sécurité routière (IBSR) sur les accidents de roulage du premier quadrimestre viennent d'être publiés. Le nombre d'accidents de vélo avec blessures, par rapport à l'année dernière, passe de 97 à 123.*

Comment expliquez-vous cette forte augmentation ? La secrétaire d'État Mme Debaets a déclaré dans la presse que la clémence de l'hiver aurait incité les gens à davantage rouler à vélo. Cette explication n'a pas de sens puisque l'hiver précédent était tout aussi doux.

Quelles mesures sont-elles prévues pour inverser cette tendance ? Dans un tel contexte, promouvoir le vélo devient laborieux.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais)*.- *Le gouvernement a pris connaissance avec intérêt des résultats du baromètre de la circulation de l'IBSR. Nous avons*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSEN-BELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "het stijgende aantal fietsongevallen".

De voorzitter.- Minister-president Rudi Vervoort zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV) heeft net zijn cijfers over de verkeersongevallen bekendgemaakt voor de eerste vier maanden van dit jaar. Daaruit kunnen we afleiden dat de cijfers inzake fietsongevallen in Brussel eigenlijk zeer erg slecht zijn. Het aantal fietsongevallen met letsels zou in vergelijking met vorig jaar met een kwart zijn gestegen. Het gaat om 123 ongevallen in vergelijking met 97.

Hoe verklaart u die sterke toename? In de pers stelde staatssecretaris Debaets dat er door de zachte winter meer werd gefietst. Dat slaat nergens op, want de winter van 2015-2016 was even zacht als die van 2014-2015. Het is sinds 2013 geleden dat we een strenge winter hebben gehad. Dat kan de reden niet zijn.

Wat doet staatssecretaris Debaets om het tij te laten keren? Het wordt moeilijk om fietsen te promoten als er zoveel ongelukken zijn.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De Brusselse regering heeft met belangstelling kennisgenomen van de resultaten van de verkeersbarometer van het BIVV. Ook wij hebben

également fait le même constat s'agissant des accidents de cyclistes avec blessures.

Il s'agit de chiffres absolus. Une première analyse avait montré des chiffres relatifs stables. La secrétaire d'État, Mme Debaets, a demandé à son administration une analyse plus fine, afin d'obtenir une image des causes afin de pouvoir déterminer les mesures appropriées pour y remédier. Nous devons savoir si nous devons modifier l'infrastructure. La secrétaire d'État, Mme Debaets, collaborera en ce sens avec le ministre Smet, également en vue d'autres actions éventuelles comme une campagne de sensibilisation.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *Votre réponse ne me satisfait pas. Vous dites que les chiffres relatifs sont demeurés stables. Cela signifie-t-il que le nombre de cyclistes a augmenté de 25% en un an ? Je m'en réjouis, mais cela me paraît beaucoup. Nous ne devons pas admettre pour autant que l'augmentation du nombre d'accidents de vélo est proportionnelle au nombre de nouveaux cyclistes.*

Les campagnes de sensibilisation doivent d'abord cibler les automobilistes avant les cyclistes qu'on semble désigner comme responsables.

Enfin, il faudrait rappeler aux communes que les mesures destinées à améliorer le trafic automobile ne doivent pas être prises au détriment de la sécurité des cyclistes. Ainsi, Bruxelles-Ville a élargi la voirie au boulevard Emile Jacqmain et à la rue de Laeken en supprimant une bande de circulation pour vélos. Ce sont de telles mesures qui expliqueraient l'augmentation du nombre d'accidents.

La secrétaire d'État pourrait s'inspirer de la charte qu'ont signée les communes par laquelle elles s'engagent à ce que la sécurité des usagers faibles soit testée pour toute modification de la voirie. Je vous prie de transmettre ce message à Mme Debaets.

een opvallende stijging moeten vaststellen toen we de cijfers van het aantal letselgevallen met fietsers van het eerste trimester van dit jaar vergeleken met dezelfde periode in 2015.

Het gaat echter om absolute cijfers. Uit een eerste analyse is gebleken dat de relatieve cijfers stabiel gebleven zijn. Staatssecretaris Debaets heeft haar administratie de opdracht gegeven om een diepgaandere analyse door te voeren. Het is de bedoeling dat we op die manier een beeld krijgen van de oorzaken van de fietsongevallen, zodat we weten welke middelen we moeten inzetten om dat aantal te doen afnemen. Het is van cruciaal belang te weten of de ingrepen moeten gebeuren op het gebied van infrastructuur, waarvoor de staatssecretaris zal samenwerken met minister Smet, dan wel of er specifieke sensibiliseringsacties of nog andere maatregelen nodig zijn.

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Uw antwoord maakt mij niet veel wijzer. Staatssecretaris Debaets laat u zeggen dat de relatieve cijfers stabiel zijn gebleven. Wil dat zeggen dat het aantal fietsers op een jaar tijd opnieuw met 25% is gestegen? Dat hoop ik, maar het lijkt me sterk. Maar zelfs als dat het geval is, mogen wij niet zomaar aanvaarden dat de stijging van het aantal fietsers met 25% ook een stijging van het aantal verkeersslachtoffers met 25% veroorzaakt. Het ene fenomeen zou geen verband mogen houden met het andere.

Bewustmakingscampagnes worden het best op automobilisten gericht, want men heeft nogal vlug de neiging om de schuld bij de fietsers te leggen.

Ten slotte moet aan gemeenten duidelijk worden gemaakt dat hun maatregelen voor een betere doorstroming van het autoverkeer de veiligheid van de fietsers niet in het gedrang mogen brengen. Zo heeft men op de Emile Jacqmainlaan en de Lakensestraat in de stad Brussel extra plaats gemaakt voor auto's door een fietsstrook te schrappen. Daardoor komen fietsers er in het drukke autoverkeer terecht. Dergelijke ingrepen kunnen een gedeeltelijke verklaring bieden voor de stijging van het aantal ongevallen.

Misschien moet staatssecretaris Debaets

- La séance est suspendue à 15h41.

- La séance est reprise à 15h48.

AVIS

Application de l'article 33 de la loi du 21 juin 2002

MODIFICATION BUDGÉTAIRE N° 1 DE L'EXERCICE 2016 DE L'ÉTABLISSEMENT FRANCOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION DES INTÉRÊTS MATÉRIELS ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ PHILOSOPHIQUE NON CONFESIONNELLE ET DES SERVICES D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE ;

MODIFICATION BUDGÉTAIRE N° 1 DE L'EXERCICE 2016 DE L'ÉTABLISSEMENT NÉERLANDOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION DES INTÉRÊTS MATÉRIELS ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ PHILOSOPHIQUE NON CONFESIONNELLE ET DES SERVICES D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE ;

BUDGET DE L'EXERCICE 2017 DE L'ÉTABLISSEMENT FRANCOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION DES INTÉRÊTS

teruggrijpen naar het charter dat door alle gemeenten is ondertekend en waarin zij zich ertoe engageren om elke mogelijke aanpassing aan de openbare weg te toetsen aan de veiligheid van de zwakke weggebruikers en desgevallend een andere oplossing uit te werken.

Ik hoop dat u die boodschap aan mevrouw Debaets bezorgt.

- De vergadering wordt geschorst om 15.41 uur.

- De vergadering wordt hervat om 15.48 uur.

ADVIEZEN

Toepassing van artikel 33 van de wet van 21 juni 2002

BEGROTINGSWIJZIGING NR. 1 VAN HET DIENSTJAAR 2016 VAN DE FRANSTALIGE INSTELLING BELAST MET HET BEHEER VAN DE MATERIËLE EN FINANCIËLE BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-CONFESIONELE LEVENSBESCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE CENTRA VOOR MORELE DIENSTVERLENING VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL HOOFDSTAD;

BEGROTINGSWIJZIGING NR. 1 VAN HET DIENSTJAAR 2016 VAN DE NEDERLANDSTALIGE INSTELLING BELAST MET HET BEHEER VAN DE MATERIËLE EN FINANCIËLE BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-CONFESIONELE LEVENSBESCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE CENTRA VOOR MORELE DIENSTVERLENING VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL HOOFDSTAD;

BEGROTING VAN HET BOEKJAAR 2017 VAN DE FRANSTALIGE INSTELLING BELAST MET HET BEHEER VAN DE

MATÉRIELS ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ PHILOSOPHIQUE NON CONFESIONNELLE ET DES SERVICES D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE ;

BUDGET DE L'EXERCICE 2017 DE L'ÉTABLISSEMENT NÉERLANDOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION DES INTÉRÊTS MATÉRIELS ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ PHILOSOPHIQUE NON CONFESIONNELLE ET DES SERVICES D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE.

(N° A-334/1 – 2015/2016).

Discussion conjointe

M. le président.- La discussion conjointe est ouverte.

La parole est à M. Van Damme, rapporteur.

M. Jef Van Damme, rapporteur (*en néerlandais*).- *Je me réfère au rapport écrit.*

M. le président.- La discussion conjointe est close.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur les avis favorables et sans réserves relatifs aux modifications budgétaires et budgets précités.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

MATERIËLE EN FINANCIËLE BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-CONFESIONNELE LEVENSBESCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE CENTRA VOOR MORELE DIENSTVERLENING VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD;

BEGROTING VAN HET BOEKJAAR 2017 VAN DE NEDERLANDSTALIGE INSTELLING BELAST MET HET BEHEER VAN DE MATERIËLE EN FINANCIËLE BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-CONFESIONNELE LEVENSBESCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE CENTRA VOOR MORELE DIENSTVERLENING VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD.

(NR. A-334/1 – 2015/2016).

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De samengevoegde bespreking is geopend.

De heer Van Damme, rapporteur, heeft het woord.

De heer Jef Van Damme, rapporteur.- Ik verwijs naar het schriftelijke verslag.

De voorzitter.- De samengevoegde bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over de gunstige adviezen zonder voorbehoud betreffende de bovengenoemde begrotingswijzigingen en begrotingen.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 15h50.*

- *La séance est reprise à 16h01.*

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de transport aérien entre les États-Unis d'Amérique, premièrement, l'Union européenne et ses États membres, deuxièmement, l'Islande, troisièmement, et le Royaume de Norvège, quatrièmement, signé à Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011 ; et l'accord annexe entre l'Union européenne et ses États membres, premièrement, l'Islande, deuxièmement, et le Royaume de Norvège, troisièmement, concernant l'application de l'accord mentionné sous 1°, signé à Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011 (n^{os} A-228/1 et 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

85 membres sont présents.
69 répondent oui.
4 répondent non.
12 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 15.50 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.01 uur.*

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst inzake luchtvervoer tussen ten eerste, de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede, de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde, IJsland, en ten vierde, het Koninkrijk Noorwegen, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011, en de aanvullende overeenkomst tussen ten eerste, de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede, IJsland, en ten derde, het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de overeenkomst vermeld onder 1°, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011 (nrs. A-228/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

85 leden zijn aanwezig.
69 antwoorden ja.
4 antwoorden neen.
12 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie

européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part, fait à Bruxelles le 15 décembre 2010 (n^{os} A-229/1 et 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

85 membres sont présents.
80 répondent oui.
4 répondent non.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 2 décembre 2010 (n^{os} A-230/1 et 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

85 membres sont présents.
80 répondent oui.
4 répondent non.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part, fait à Bruxelles le 26 juin 2012 (n^{os} A-231/1 et 2 – 2015/2016).

en haar lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds, opgesteld te Brussel op 15 december 2010 (nrs. A-229/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

85 leden zijn aanwezig.
80 antwoorden ja.
4 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende een gemeenschappelijke luchtvaartruimte, gedaan te Brussel op 2 december 2010 (nrs. A-230/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

85 leden zijn aanwezig.
80 antwoorden ja.
4 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst inzake een gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, ondertekend in Brussel op 26 juni 2012 (nrs. A-231/1 en 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

85 membres sont présents.
80 répondent oui.
4 répondent non.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le gouvernement de l'État d'Israël, d'autre part, fait à Luxembourg le 10 juin 2013 (n^{os} A-232/1 et 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 5

85 membres sont présents.
66 répondent oui.
15 répondent non.
4 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à la reprise des activités des Comités d'acquisition d'immeubles par la Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} A-288/1 et 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 6

86 membres sont présents.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

85 leden zijn aanwezig.
80 antwoorden ja.
4 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de regering van de staat Israël, anderzijds, gedaan te Luxemburg op 10 juni 2013 (nrs. A-232/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

85 leden zijn aanwezig.
66 antwoorden ja.
15 antwoorden neen.
4 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de overname van de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-288/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

86 leden zijn aanwezig.

86 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 mars 2016 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la création d'un organe de conciliation dans le cadre des systèmes de télépéage sur le territoire des trois Régions (n^{os} A-328/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

85 membres sont présents.
84 répondent oui.
1 répond non.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que l'article 112 de la Nouvelle loi communale (n^{os} A-287/1 et 2 – 2015/2016).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 8

86 membres sont présents.
41 répondent oui dans le groupe linguistique français.

86 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 maart 2016 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende oprichting van een bemiddelende instantie in het kader van de elektronische tolheffingssystemen op het grondgebied van de drie gewesten (nrs. A-328/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

85 leden zijn aanwezig.
84 antwoorden ja.
1 antwoordt neen.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, alsook van artikel 112 van de Nieuwe Gemeentewet (nrs. A-287/1 en 2 – 2015/2016).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 8

86 leden zijn aanwezig.
41 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
8 répondent non dans le groupe linguistique français.
7 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.
20 s'abstiennent dans le groupe linguistique français.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à soutenir la candidature de la Région de Bruxelles-Capitale au Réseau des villes créatives de l'Unesco (n^{os} A-298/1 et 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 9

86 membres sont présents.
81 répondent oui.
5 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement et sur l'ensemble de la proposition de résolution condamnant le fémicide (n^{os} A-124/1 et 2 – 2014/2015).

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mme Grouwels.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 10

86 membres sont présents.
86 répondent oui.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

8 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

7 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

20 onthouden zich in de Franse taalgroep.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie ter ondersteuning van de kandidatuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het Netwerk van creatieve steden van de Unesco (nrs. A-298/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 9

86 leden zijn aanwezig.
81 antwoorden ja.
5 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement en het geheel van het voorstel tot resolutie tot veroordeling van vrouwenmoord (nrs. A-124/1 en 2 – 2014/2015).

Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Grouwels

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 10

86 leden zijn aanwezig.
86 antwoorden ja.

En conséquence, l'amendement n° 1 est adopté.

(Applaudissements)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 11

86 membres sont présents.
86 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

(Applaudissements sur tous les bancs)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance portant introduction d'une représentation équilibrée des femmes et des hommes au Collège d'environnement (n^{os} A-62/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 12

86 membres sont présents.
77 répondent oui.
1 répond non.
8 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (Open Vld) *(en néerlandais)*.- *Je souhaite justifier l'abstention de mon groupe. Même si mon parti soutient le principe d'une représentation équilibrée entre hommes et femmes au sein du Collège d'environnement, nous préconisons une autre voie. En effet, cette*

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 aangenomen.

(Applaus)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 11

86 leden zijn aanwezig.
86 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

(Algemeen applaus)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Milieucollege (nrs. A-62/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 12

86 leden zijn aanwezig.
77 antwoorden ja.
1 antwoordt neen.
8 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe (Open Vld).- Ik wil de onthouding van de Open Vld toelichten. Mijn partij is voorstander van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in het Milieucollege. Wij kiezen echter een andere regeling omdat wij denken dat deze ordonnantie

ordonnance risque d'entraîner une autre forme de discrimination : entre petits et grands partis.

Nous voulons une autre vision pour cette instance. Chaque parti qui présente des candidats devrait ainsi désigner un homme et une femme afin de garantir une représentation égale.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2016 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-334/1 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 13

86 membres sont présents.
85 répondent oui.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2016 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

aanleiding zal geven tot een nieuwe vorm van discriminatie, namelijk tussen grote en kleine partijen.

Wij ijveren voor een nieuwe visie op het Milieucollege: elke partij die kandidaten aanbrengt, zou zowel een man als een vrouw moeten voorstellen om op die manier een gelijke vertegenwoordiging te krijgen. Zo kunnen we komaf maken met de hypocriete idee dat het Milieucollege onafhankelijk zou zijn samengesteld. Overigens vind ik het bedroevend dat het Uitgebreid Bureau al zes maal heeft geprobeerd om het Milieucollege samen te stellen, en dat dat na een jaar nog steeds niet is gelukt. Wij willen evenveel mannen als vrouwen in het Milieucollege, maar wensen daar op een andere manier naar te streven.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het dienstjaar 2016 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-334/1 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 13

86 leden zijn aanwezig.
85 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begrotingswijziging nr. 1 van het dienstjaar 2016 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2016 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-334/1 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 14

84 membres sont présents.
83 répondent oui.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2016 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2017 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-334/1 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 15

86 membres sont présents.
85 répondent oui.
1 s'abstient.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het dienstjaar 2016 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-334/1 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan

UITSLAG VAN DE STEMMING 14

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begrotingswijziging nr. 1 van het dienstjaar 2016 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2017 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-334/1 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 15

86 leden zijn aanwezig.
85 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur le budget de l'exercice 2017 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2017 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-334/1 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 16

86 membres sont présents.
85 répondent oui.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur le budget de l'exercice 2017 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begroting van het boekjaar 2017 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2017 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-334/1 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 16

86 leden zijn aanwezig.
85 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begroting van het boekjaar 2017 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- La séance est levée à 16h19.

- De vergadering wordt gesloten om 16.19 uur.

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

VOTE 1 / STEMMING 1

Oui	69	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowitz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

Non	4	Neen
------------	----------	-------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwheide.

Abstentions	12	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

VOTE 2 / STEMMING 2

Oui	80	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Non	4	Neen
------------	----------	-------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwhede.

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 3 / STEMMING 3

Oui	80	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Non	4	Neen
------------	----------	-------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwhede.

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 4 / STEMMING 4

Oui	80	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Non	4	Neen
------------	----------	-------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwhede.

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 5 / STEMMING 5

Oui	66	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

Non	15	Neen
------------	-----------	-------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doukeridis, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Abstentions	4	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Mohamed Azzouzi, Ahmed El Khannouss, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 6 / STEMMING 6

Oui	86	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

VOTE 7 / STEMMING 7

Oui	84	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dillières, Christos Doukeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Non	1	Neen
------------	----------	-------------

Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 8 / STEMMING 8**Groupe linguistique français / Franse taalgroep**

Oui	41	Ja
------------	-----------	-----------

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Oui	10	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Non	8	Neen
------------	----------	-------------

Céline Delforge, Christos Doulkeridis, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Non	7	Neen
------------	----------	-------------

Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete.

Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Abstentions	20	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede.

VOTE 9 / STEMMING 9

Oui	81	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dillières, Christos Doulkeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevkem Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Abstentions	5	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Dominiek Lootens-Stael, Michaël Verbauwhede.

VOTE 10 / STEMMING 10

Oui	86	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

VOTE 11 / STEMMING 11

Oui	86	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

VOTE 12 / STEMMING 12

Oui	77	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Groote, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Non	1	Neen
------------	----------	-------------

Dominiek Lootens-Stael.

Abstentions	8	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Liesbet Dhaene, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.

VOTE 13 / STEMMING 13

Oui	85	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dillières, Christos Doukeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 14 / STEMMING 14

Oui	83	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 15 / STEMMING 15

Oui	85	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dillières, Christos Doukeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Abstention	1	Othouding
-------------------	----------	------------------

Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 16 / STEMMING 16

Oui	85	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Dominiek Lootens-Stael.